



# ESPURNES BARROQUES

MÚSICA I  
EXPERIÈNCIES  
AL TERRITORI  
BARROC

## Vetlla

CIA. MAGDALENA GARZÓN i COR CEREROLS



© Rut Solé/Dansàneu (2024)

Dissabte 24 de maig del 2026, 18:30h.

---

Cementiri Nou  
IGUALADA (ANOIA)

# Valora'ns

Escaneja aquest codi QR i valora els concerts d'Espurnes Barroques 2026:



LA TEVA OPINIÓ ENS  
AJUDA A MILLORAR.

GRÀCIES!

Espurnes Barroques és membre de:



JM Catalunya



Coordinadora  
Catalana de Fundacions

# Programa

---

## **0. Preàmbul**

**Johann Sebastian Bach** (1685 - 1750)

Komm süßer Tod, BWV478

**Gregorià**

In paradisum deducant te angeli

SILENCI

## **1. Entrada**

**Johann Bach** (1604-1673)

Unser Leben ist ein Schatten

**J.S. Bach / Knut Nystedt** (1915-2014)

Immortal Bach

## **2. Deler**

**Johann Wolfgang von Goethe** (1749-1832)

Benaurat deler

## **3. Finestra**

**J.S. Bach**

Ich lasse dich nicht, BWV159

## **4. Triangles**

**J.S. Bach**

*Singet dem Herrn ein neues Lied*, BWV 225

Moviment II: Aria: Wie sich ein Vater erbarmet

Moviment I: Singet dem Herrn

SILENCI

## **5. Fosca**

**J.S. Bach**

Komm, Jesu, komm, BWV 229

SILENCI

## **6. Verònica**

**Joan Cererols** (1618-1680)

Del Requiem a 4 veus:

Offertorium

Sanctus

Agnus Dei

Communio

Responsorium: Libera me

## **7. Penitència**

### **8. Ble**

**J.S. Bach**

Moviment VII: "Wie sich ein Vater erbarmet" de la cantata Wer Dank opfert, der preiset mich, BWV17

**Johann Michael Bach** (1648-1694)

Halt, was du hast

### **9. Sfumatto**

**J. S. Bach**

Moviment IX: "Gute Nacht" del motet Jesu, meine Freude, BWV227

### **10. Retaule**

**Johann Bach**

Unser Leben ist ein Schatten

### **11. Sortida**

**J.S. Bach / K. Nystedt**

Immortal Bach / Komm süßer Tod, BWV478

**Durada aproximada: 180'**

# Notes al programa

---

Vaig conèixer na Magdalena Garzón un vespre tardoral de record molt incòmode, en un ecosistema que m'accentuava això que ara n'hi diuen “la síndrome de la impostora”. Era a finals de 2023, en la deliberació del jurat del Premi de Dansa de l'Institut del Teatre. La lectura del seu treball, *Altars profans*, em va seduir des del primer moment. Per afinitat, profunditat, preciosisme i estètica. Pràcticament tot en na Magdalena m'és pròxim, m'és casa. La seva mirada artística, l'abordatge integral i rigorós que vincula als processos de creació, l'ús de la música (tan important, per a mi, en la dansa) i també el (bon) gust, la parla i el paisatge.

Aquell vespre, na Magdalena va emportar-se el Premi SAT! i va sumar una companya de viatge entusiasta. Pocs mesos després, a finals de juliol de 2024, *Vetlla* inundava l'església de Sant Joan a Isil, a l'Alt Àneu, en el context del festival Dansàneu. Va ser una nit captivadora i un punt ferotge, farcida de claroscurs fins a cert punt cinematogràfics, en diàleg amb la pedra centenària que encara avui és llepada per la forçada Noguera Pallaresa. Una experiència memorable.

Vist a posteriori, *Vetlla* es pot entendre com una peça frontissa dins l'univers creatiu de na Magdalena Garzón atès que hi convergeixen moltes de les línies esbossades en treballs anteriors com *Verònica*, però alhora s'hi consolida una arquitectura simbòlica i ritual que després trobarà una expansió més radical a la ja esmentada *Altars profans*. Més que una obra de transició, *Vetlla* és una peça de sedimentació: un lloc on el seu llenguatge escènic adquireix una densitat especialment reconeixible.

A *Vetlla* na Magdalena desplega tota la seva capacitat de convertir una experiència cultural concreta —la vetlla, el ritual funerari compartit per la comunitat reunida entorn de l'absència— en una experiència física i escènica d'abast universal. I és que na Magdalena no treballa el ritual des de la reconstrucció etnogràfica ni des de la nostàlgia, sinó que ens el presenta com una tecnologia del cos i de la memòria que s'expressa amb tota la plasticitat i la bellesa —que, posats a dir, és molta— esculpida per les seves ballarines, convertides en autèntiques pietats. Els cossos dibuixats en la ment i en l'ànima de na Magdalena Garzón no interpreten només emocions, sinó que activen estrats de memòria col·lectiva, gairebé arqueològica.

Una de les qüestions que més aprecio en les creacions de na Magdalena és, sens dubte, l'ús que fa del temps escènic. Sàvia com és, confia en la lentitud, en la suspensió i en la reiteració com a forma de producció de sentit. És aquí on trobem la connexió amb certes dramaturgies contemporànies influïdes per un dels seus referents, Roberto Fratini, que defensa una concepció gairebé litúrgica de l'escena: el temps no avança, només, sinó que espesseix. Fratini ha defensat sovint una dramaturgia que no organitza l'escena a partir d'un relat tancat, sinó d'una constel·lació d'ecos, símbols, tensions i materials sensibles. A *Vetlla*, aquesta qüestió es percep en la manera com la peça convoca un imaginari ritual i comunitari —la vetlla com a espai entre presència i absència, entre cos viu i memòria— sense convertir-lo en representació folklorica ni en relat psicològic. El moviment no “il·lustra” una idea: la fa aparèixer, la deixa sedimentar.

Si bé a *Vetlla* el ritual encara està vinculat a la comunitat i al dol, a *Altars profans* el ritual sembla emancipar-se i convertir-se en una maquinària escènica més abstracta, més excessiva i fins i tot més política. El cos ja no és només dipositori de memòria, sinó superfície de fricció entre sagrat i profà, entre devoció i performativitat. L'imaginari simbòlic, per tant, es fa més exuberant i més ambigu.

En el recorregut d'aquest trajecte (*Verònica*, *Vetlla* i *Altars profans*), Magdalena Garzón mostra i demostra una evolució coherent: passa d'una investigació sobre la presència a una exploració més profunda de les formes col·lectives del cos i del símbol. I *Vetlla*, enmig d'aquest recorregut, és potser la peça on aquesta poètica troba el seu centre de gravetat més emocional i més físic.

Des del punt de vista estrictament musical, i sobre el guió articulat a tres bandes per Josep Barcons, Marc Díaz (músic exquisit al capdavant d'una formació a la qual cal donar suport sense pal·liatius, per projecte i per qualitat: el Cor Cererols) i la pròpia Magdalena Garzón, em permeto destacar que planteja una mena de 2.0 immersiu en tant que convida a recórrer un espai de dimensions notables, exterior i interior, com és el Cementiri Nou d'Igualada, projectat per un altre nom totèmic de la nostra cultura contemporània, Enric Miralles (on, per cert, roman enterrat). La suma multiplicadora d'unir el cant gregorià a Bach (Johann Sebastian, és clar, però també Johann i Johann Michael), von Goethe, Cererols i Nystedt reforça la idea motriu del projecte a l'entorn de la mort, el consol i l'esperança.

Especialment les composicions de J.S. Bach combinen la intensitat del contrapunt amb una profunda humanitat, alternant moments d'exuberància coral amb passatges de gran intimitat espiritual. Igualment, el gregorià aporta a la tria una sonoritat nua i atemporal, subratllada per fragments del *Requiem* de Joan Cererols, que destaca per la seva solemnitat austera i la transparència de les veus executants. Un viatge coral entre ombra i llum, meditació i transcendència.

Comparteixo, per acabar, que escric aquestes notes en un moment de certa impaciència per les (moltes) ganes que tinc de conèixer el treball que actualment na Magdalena està desplegant a l'entorn d'una obra monumental com és *El martiri de Sant Sebastià*, un solo de dansa que s'articula a partir de la partitura de Claude Debussy (amb llibret, en francès, de Gabriele D'Annunzio). Estic segura que el Sant Sebastià que esculpeix na Magdalena és, com tot en ella, calidoscòpic: farcit de referències i arrelat a la seva Mallorca natal, amb el vincle figuratiu en la sèrie meravellosa de l'enyorat Toni Catany a l'entorn d'aquesta figura imprescindible —i tan seductora— del nostre univers iconogràfic.

En aquest mentrestant, celebrem la personalitat creativa d'aquesta artista integral que és Magdalena Garzón i que, gràcies a aquest miracle a la terra que es materialitza en el festival Espurnes Barroques, gaudirem amb la música com cal escoltar-la, que és interpretada en viu perquè l'emoció ens travessi de ple, com ho fan les sagetes impactant en el cos de Sant Sebastià.

**Rut Martínez Ribot**

Periodista i directora del Dansàneu, Festival de Cultures del Pirineu

# Textos

---

## 0. Preàmbul

Johann Sebastian Bach, **Komm, süßer Tod**

Komm, süßer Tod, komm sel'ge Ruh!  
Komm, führe mich in Friede.

Vine, dolça mort, vine, beneït descans!  
Vine, guia'm cap a la pau.

Gregorià, **In paradisum**

In paradisum deducant te Angeli;  
in tuo adventu suscipiant te Martyres,  
et perducant te in civitatem sanctam Ierusalem.  
Chorus angelorum te suscipiat,  
et cum Lazaro, quondam paupere,  
aeternam habeas requiem.

Que els àngels et portin al paradís.  
A la teva arribada, que els màrtirs et rebin  
i et portin a la ciutat santa de Jerusalem.  
Que el cor dels àngels et rebi.  
i que amb Làtzer, pobre en altre temps,  
tinguis el repòs etern.

## 1. Entrada

**Moviment I - Cor**

Unser Leben ist ein Schatten auf Erden

La nostra vida és una ombra a la terra.

**Moviment II – Coral** (Johann Flittner)

Ich weiß wohl, daß unser Leben  
oft nur als ein Nebel ist,  
denn wir hier zu jeder Frist  
mit dem Tode seind umgeben,  
drum ob's heute nicht geschicht  
meinen Jesum laß ich nicht!

Sé bé que la nostra vida  
sovint és només com una boira,  
ja que aquí en tot moment  
estem envoltats per la mort;  
per això, si avui no passa,  
no deixaré el meu Jesús.

Sterb ich bald, so komm ich abe  
von der Welt Beschwerlichkeit,  
ruhe bis zur vollen Freud,  
und weiß, daß im finstern Grabe  
Jesus ist mein helles Licht,  
meinen Jesum laß ich nicht!

Si moro aviat, m'allibero  
del pes del món,  
reposito fins a la plena alegria,  
i sé que en la tomba fosca  
Jesús és la meva llum clara;  
no deixaré el meu Jesús.

**Moviment III – Trio** (Joan 11: 25-26)

Ich bin die Auferstehung und das Leben,  
wer an mich gläubet, der wird leben,  
ob er gleich stürbe,  
und wer da lebet und gläubet an mich,  
der wird nimmermehr sterben.

Jo soc la resurrecció i la vida;  
qui creu en mi viurà,  
encara que mori,  
i qui viu i creu en mi  
no morirà mai més.

#### **Moviment IV – Coral (Nikolaus Herman)**

Weil du vom Tod erstanden bist,  
werd' ich im Grab nicht bleiben,  
mein höchster Trost dein' Auffahrt ist,  
Todsforcht kann sie vertreiben,  
denn wo du bist, da komm ich hin,  
daß ich stets bei dir leb' und bin,  
drum fahr ich hin mit Freuden.

#### **Moviment V – Aria (Michael Franck)**

Ach, wie flüchtig, ach wie nichtig  
ist der Menschen Leben!  
Wie ein Nebel bald entstehet  
und auch wieder bald vergehet,  
so ist unser Leben, sehet!

Ach wie nichtig, ach wie flüchtig  
sind der Menschen Sachen!  
Alles, alles was wir sehen,  
das muß fallen und vergehen,  
wer Gott fürcht', bleibt ewig stehen.

#### **Moviment VI – Cor (Johann Leon)**

Ach Herr, lehr uns bedenken wohl,  
daß wir sind sterblich allzumal!  
Auch wir allhier keins Bleibens han,  
müssen alle davon,  
gelehrt, reich, jung, alt oder schön,  
müssen alle davon.

#### **Knut Nystedt, Immortal Bach**

Komm, süßer Tod, komm sel'ge Ruh!  
Komm, führe mich in Friede.

Com que tu has ressuscitat de la mort,  
no romandrè a la tomba;  
el meu consol més gran és la teva ascensió,  
la por de la mort pot ser vençuda;  
perquè on tu ets, jo hi vaig,  
per viure i ser sempre amb tu;  
per això hi vaig amb alegria.

Ah, com és fugaç, com és vana  
la vida dels homes!  
Com una boira que aviat sorgeix  
i aviat torna a desaparèixer,  
així és la nostra vida, mireu!

Ah, com és vana, com és fugaç  
tot el que fan els homes!  
Tot, tot el que veiem  
ha de caure i desaparèixer;  
qui tem Déu roman per sempre.

Ah, Senyor, ensenya'ns a considerar bé  
que tots som mortals!  
També nosaltres aquí no tenim estada,  
tots hem de marxar,  
savis, rics, joves, vells o bells,  
tots hem de marxar.

Vine, dolça mort, vine, beneït descans!  
Vine, guia'm cap a la pau.

## **2. Deler**

#### **Johann Wolfgang von Goethe, Selige Sehnsucht (Benaurat deler)**

Sagt es niemand, nur den Weisen,  
Weil die Menge gleich verhöhnet,  
Das Lebend'ge will ich preisen,  
Das nach Flammentod sich sehnet.

In der Liebesnächte Kühlung,  
Die dich zeugte, wo du zeugtest,  
Überfällt dich fremde Föhlung  
Wenn die stille Kerze leuchtet.

No ho diguis a ningú, llevat  
dels savis, que la gent se'n riu:  
lloança vull fer d'una vida  
que es deleix per morir en les flames.

Al frescal de les nits d'amor,  
que t'engendrà i en què engendrades,  
et sobrevé un estrany desfici  
si en silenci crema una espelma.

Nicht mehr bleibest du umfangen  
In der Finsternis Beschattung,  
Und dich reißet neu Verlangen  
Auf zu höherer Begattung.

Keine Ferne macht dich schwierig,  
Kommst geflogen und gebannt,  
Und zuletzt, des Lichts begierig,  
Bist du Schmetterling verbrannt.

Und so lang du das nicht hast,  
Dieses: Stirb und Werde!  
Bist du nur ein trüber Gast  
Auf der dunklen Erde.

Ja no romans entotsolat  
en la foscor més tenebrosa,  
I se t'enduu el nou anhel  
d'una unió de rang més alt.

No t'és feixuga cap distància,  
Tu véns volant i seduït,  
I a la fi, delint-te de llum,  
ets, voliana, en foc cremat.

I fins que no t'hagis fet teu  
aquest «Mor, i esdevén!»,  
no seràs més que un hoste trist  
en mat, obscura Terra.

### 3. Finestra

Johann Sebastian Bach, *Ich lasse dich nicht*, BWV159

#### Motet

Ich lasse dich nicht,  
du segnest mich denn, (Gènesi 32,27)  
mein Jesu, ich lasse dich nicht,  
mein Jesu, ich lasse dich nicht,

Weil du mein Gott und Vater bist,  
dein Kind wirst du verlassen nicht,  
du väterliches Herz!  
Ich bin ein armer Erdenkloß,  
auf Erden weiß ich keinen Trost.

#### Coral

Dir, Jesu, Gottes Sohn, sei Preis,  
dass ich aus deinem Worte weiss,  
was ewig selig macht!  
Gib, dass ich nun auch fest und treu  
in diesem meinem Glauben sei.

Ich bringe Lob und Ehre dir,  
dass du ein ewig Heil auch mir  
durch deinen Tod erwarbst.  
Herr, dieses Heil gewähre mir,  
und ewig, ewig dank ich dir.

No t'abandono,  
Tu em vares beneir,  
Jesús meu, no t'abandono,  
Tu em vares beneir!

Perquè ets el meu Déu i Pare,  
no abandonaràs el teu fill,  
cor paterna!  
Sóc un pobre terròs de terra,  
no conec cap consol a la terra.

A vós Jesús, fill de Déu, us prego  
que per la vostra paraula  
em beneïu per sempre.  
Féu també que pugui ser ferm i fort  
en aquesta meva fe.

Us prego i us honoro,  
puix heu conquerit per a mi l'eterna salvació  
mitjançant la vostra mort.  
Senyor, concediu-me aquesta salvació  
i feu que sempre, sempre, us en doni gràcies.

## 4. Triangles

Johann Sebastian Bach, *Singet dem Herrn ein neues Lied, BWV 225*

### Moviment II - Coral i Ària (Cor I i II)

#### Aria (Cor I)

Gott, nimm dich ferner unser an,  
Denn ohne dich ist nichts getan  
Mit allen unsern Sachen.  
Drum sei du unser Schirm und Licht,  
Und trügt uns unsre Hoffnung nicht,  
So wirst du's ferner machen.  
Wohl dem, der sich nur steif und fest  
Auf dich und deine Huld verlässt.

Oh Déu, continueu tenint cura de nosaltres!  
Perquè sense Vós res no es pot fer  
amb totes les nostres coses.  
Així doncs, sigueu el nostre escut i la nostra llum  
i que no ens enganyi la nostra esperança.  
I així ho continuareu fent.  
Benaurat aquell qui segur i ferm només  
en Vós i la vostra benvolença confia.

#### Coral (Cor II)

Wie sich ein Vater erbarmet  
Über seine junge Kinderlein,  
So tut der Herr uns allen,  
So wir ihn kindlich fürchten rein.  
Er kennt das arm Gemächte,  
Gott weiß, wir sind nur Staub,  
Gleich wie das Gras vom Rechen,  
Ein Blum und fallen Laub.  
Der Wind nur drüber wehet,  
So ist es nicht mehr da,  
Also der Mensch vergehet,  
Sein End, das ist ihm nah.

#### Coral (Cor II)

Com un pare s'apiada  
dels seus fillets,  
el Senyor ho fa de tots nosaltres,  
per tant li teníem por infantilment.  
Coneix la nostra feble factura,  
Déu sap que som només pols,  
com l'herba que la rella,  
una flor i una fulla que cau.  
Només que el vent hi bufi al damunt,  
deixa d'existir;  
talment l'home passa;  
la seva fi és a prop.

### Moviment I

Singet dem Herrn ein neues Lied,  
die Gemeine der Heiligen sollen ihn loben.  
Israel freue sich des, der ihn gemacht hat.  
Die Kinder Zion sei'n fröhlich über ihrem Könige,  
sie sollen loben seinen Namen im Reihem;  
mit Pauken und mit Harfen sollen sie ihm spielen.

Canteu al Senyor un càntic nou,  
que la congregació dels sants el lloï.  
Se sent feliç Israel d'Aquell qui l'ha creat,  
s'alegren del seu Rei els fills de Sion.  
Que lloïn el seu nom amb danses,  
que amb tambors i cítares toquin per a Ell.

## 5. Fosca

Johann Sebastian Bach, *Komm, Jesu, komm, BWV 229*

### 1. Concerto

Komm, Jesu, komm, mein Leib ist müde,  
Die Kraft verschwindt je mehr und mehr,  
Ich sehne mich nach deinem Frieden;  
Der saure Weg wird mir zu schwer  
Komm, ich will mich dir ergeben  
Du bist der rechte Weg,  
Die Wahrheit und das Leben.

Veniu, Jesús, veniu, el meu cos està cansat,  
la força se [m]esvaeix cada vegada més,  
em delejo per la vostra pau;  
el camí aspre se'm fa feixuc!  
Veniu, vull lliurar-me a Vós;  
Vós sou el bon camí,  
la veritat i la vida.

### 2. Ària

Drum schließ ich mich in deine Hände  
Und sage, Welt, zu guter Nacht!  
Eilt gleich mein Lebenslauf zu Ende,

Ist doch der Geist wohl angebracht.  
Er soll bei seinem Schöpfer schweben,  
Weil Jesus ist und bleibt  
Der wahre Weg zum Leben.

Per això em col·loco dins la vostra mà,  
i dic «Món, bona nit!».  
Que vagi de pressa el curs de la meua  
[vida vers la seva fi,  
ja l'esperit està del tot preparat.  
Ha de volar cap al seu Creador,  
perquè Jesús és i serà  
el camí vertader vers la vida.

## 6. Verònica

Joan Cererols, *Requiem*

### Offertorium

Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas omnium fidelium defunctorum  
de poenis inferni, et de profundo lacu:  
libera eas de ore leonis,  
ne absorbeat eas tartarus,  
ne cadant in obscurum:  
sed signifer sanctus Michael  
repraesentet eas in lucem sanctam.  
Quam olim Abrahae promisisti,  
et semini eius.

Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus;  
tu suscipe pro animabus illis,  
quarum hodie memoriam facimus:  
fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,

Senyor, Jesucrist, Rei de glòria,  
allibereu les ànimes dels fidels difunts  
de les flames de l'infern i de l'abisme sens fons:  
allibereu-los de la boca del lleó,  
perquè l'abisme horrible no els engoleixi  
i no caiguin en els llaços de les tenebres.  
Que sant Miquel, portador de l'estendard,  
els introdueixi en la santa llum;  
com li prometeres a Abraham i a la seva  
descendència.

T'ofereim, Senyor, sacrificis i pregàries de lloança;  
accepta'ls per aquelles ànimes  
de les quals avui fem memòria.  
Fes-les passar, Senyor, de la mort a la vida,

### **Sanctus**

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus,  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus qui venit in nomine Domini  
Hosanna in excelsis.

### **Agnus Dei**

Agnus Dei qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem.  
Agnus Dei qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem.  
Agnus Dei qui tollis peccata mundi,  
Dona eis requiem sempiternam.

### **Communio**

Lux aeterna luceat eis, Domine .  
Cum sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es.  
Requiem aeternam dona eis Domine  
et lux perpetua luceat eis  
cum sancti tuis in aeternum,  
quia pius es.  
Requiescant in pace. Amén.

### **Responsorium: Libera me**

Libera me, Domine, de morte aeterna,  
in die illa tremenda:  
Quando caeli movendi sunt et terra,  
dum veneris iudicare saeculum per ignem.  
Tremens factus sum ego, et timeo,  
dum discussio venerit, atque ventura ira.  
Quando caeli movendi sunt et terra.  
Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae,  
dies magna et amara valde.  
Dum veneris iudicare saeculum per ignem.  
Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Libera me, Domine, de morte aeterna,  
in die illa tremenda:  
Quando caeli movendi sunt et terra.  
Dum veneris iudicare saeculum per ignem.  
Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

Sant, sant, sant és el Senyor  
Déu dels exèrcits.  
El cel i la terra són plens de la seva glòria.  
Hosanna a les altures.  
Beneït el qui ve en nom del Senyor.  
Hosanna a les altures.

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món,  
doneu-los el descans.  
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món,  
doneu-los el descans.  
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món,  
doneu-los l'etern descans.

Que la llum eterna llueixi per a ells, Senyor,  
enmig dels vostres Sants  
perquè sou misericordiós.  
Senyor, doneu-los el repòs etern  
i feu lluir la llum per a ells sens fi.  
Entre els vostres sants per sempre,  
car sou misericordiós.  
Que descansin en pau. Amén.

Deslliureu-me, Senyor de la mort eterna,  
en aquell dia terrible,  
que sotraguejarà els cels i la terra.  
Quan vindreu amb el foc per jutjar el món.  
Estic tot tremolós i tinc por  
del judici que s'atansa i del rigor que ha de venir,  
que sotraguejarà els cels i la terra.  
Dia terrible serà aquell dia, de calamitat i de misèria,  
diada grandiosa i molt amargant.  
Quan vindreu amb el foc per jutjar el món.  
Doneu-los, Senyor, el repòs etern,  
que la llum eterna brilli damunt d'ells.  
Deslliureu-me, Senyor de la mort eterna,  
en aquell dia terrible,  
que sotraguejarà els cels i la terra.  
Quan vindreu amb el foc per jutjar el món.  
Senyor, tingueu pietat  
Crist, tingueu pietat  
Senyor, tingueu pietat

## 8. Ble

Johann Sebastian Bach, **Moviment II: Wie sich ein Vater erbarmet**, de la cantata *Wer Dank opfert, der preiset mich*, BWV17 → veure 4. Triangles, *Singet dem Herrn*.

Johann Michael Bach, **Halt, was du hast**

### Coral (Cor I)

Jesu, meine Freude,  
meines Herzens Weide,  
Jesu, meine Zier!  
Ach wie lan, ach lange  
Ist dem Herzem bange  
Und verlangt nach dir!  
Gottes Lamm, mein Braütigan,  
ausser dir soll mir auf Erden  
nichts sonst Liebers werden.

Weg mit allen Schätzen!  
Du bist mein Ergötzen,  
Jesu, meine Lust!  
Weg, ihr eitlen Ehren,  
ich mag euch nicht hören,  
bleibt mir unbewusst!  
Elend, Not, Kreuz, Schmach un Tod  
Soll mich, ob ich viel muss leiden,  
nicht von Jesu scheiden.

Gute Nacht, o Wesen,  
das die Welt erlesen,  
mir gefällt du nicht.  
Gute Nacht, ihr Sünden,  
bleibet Weit dahinten,  
kommt nicht mehr ans Licht!  
Gute Nacht, du Stolz und Pracht!  
Dir sei ganz, du Lasterleben,  
gute Nacht gegeben.

### Cor II

Halt, was du hast,  
daß niemand deine Krone nehme,  
und sei getreu bis in den Tod,  
so wirst du empfahen ein herrliches Reich  
und eine schöne Krone  
von der Hand des Herren.

Jesús, la meva joia,  
prada del meu cor,  
Jesús, la meva glòria!  
Ah, que de temps  
el cor, neguitejat,  
es deleix per tu!  
Anyell de Déu, espòs meu,  
no hi ha res a la terra  
que em sigui més estimat.

No més riqueses!  
Tu ets el meu únic tresor,  
oh Jesús, goig meu!  
Prou de vanitats!  
No vull escoltar-vos, resteu lluny de mi.  
Que ni desgràcia, ni pena,  
ni creu, ni oprobí, ni mort,  
-tot i que haig de sofrir-los-  
puguin separar-me de Jesús.

Bona nit, oh béns  
que el món anhela,  
no us vull pas.  
Bona nit pecats,  
quedeu-vos ben enrere,  
no sortiu més a la llum!  
Bona nit, orgull i vanitat.  
Una bona nit per sempre vull donar-te,  
vida pecadora.

Manté allò que ostentes,  
que ningú et prengui la corona,  
i sigues fidel fins la mort,  
perquè així et seran donats un imperi diví  
i una bella corona  
de la mà del Senyor.

## 9. Sfumatto

J. S. Bach, **Moviment IX: Gute Nacht**, del motet *Jesu, meine Freude*, BWV227

Gute Nacht, o Wesen,  
das die Welt erlesen,  
mir gefällst du nicht.  
Gute Nacht, ihr Sünden,  
bleibet Weit dahinten,  
kommt nicht mehr ans Licht!  
Gute Nacht, du Stolz und Pracht!  
Dir sei ganz, du Lasterleben,  
gute Nacht gegeben.

Bona nit, oh béns  
que el món anhela,  
no us vull pas.  
Bona nit pecats,  
quedeu-vos ben enrere,  
no sortiu més a la llum!  
Bona nit, orgull i vanitat.  
Una bona nit per sempre vull donar-te,  
vida pecadora.

## 10. Retaule

Johann Bach, **Unser Leben ist ein Schatten auf Erden**

Unser Leben ist ein Schatten auf Erden

La nostra vida és una ombra a la terra.

## 11. Sortida

Johann Sebastian Bach, **Komm, süßer Tod**

Komm, süßer Tod, komm sel'ge Ruh!  
Komm, führe mich in Friede.

Vine, dolça mort, vine, beneït descans!  
Vine, guia'm cap a la pau.

# Fitxa artística i biografies

---

## **Cor Cererols**

Brenda Sara, Marta Esteban i Saïoa Goñi, *sopranos*

Diana Martins, Marcel Jorquera i Mariona Llobera, *contralts*

Marc García, Martí Doñate i Oriol Guimerà, *tenors*

Joan Climent, Pablo Acosta i Vincent De Soomer, *baixos*

Marc Díaz, *orgue i direcció*

## **Cia. Magdalena Garzón**

Magdalena Garzón, *coreografia i direcció*

Mauricio Sierra, *ajudant de direcció*

Anna Cirera, Èlia Genís, Raquel Klein i Carla Piris, *creació i interpretació*

Lola Belles, *direcció d'art*

Josep Barcons, Marc Díaz i Magdalena Garzón, *guió i selecció musical*

*Agraïments a Roberto Fratini i Lipi Hernández*

## **CIA. MAGDALENA GARZÓN**

La Companyia Magdalena Garzón es consolida el 2016 amb la creació de la peça per a espais no convencionals *Verònica*. Des del 2011, desenvolupa un llenguatge coreogràfic propi a partir de la relació entre música i dansa, que dona lloc a peces com *Astres Mínims*, *Hitzak*, *Métaphores cachées* i *Saïdia*. Des del 2017, la companyia ha creat diverses obres concebudes específicament per a espais no convencionals, com *Verònica* i *Vetlla*, amb una trajectòria destacada en festivals i contextos vinculats a l'espai públic i el territori rural, com el Festival Moujuïc, Eima (Mallorca) o Palma Dansa, entre d'altres. La seva creació més recent per a espais escènics de format mitjà és *Altars Profans*, una peça inspirada en la fotografia de Toni Catany que investiga el llenguatge del cos des d'una aproximació pròxima a la dansa Butoh, aprofundint en les relacions entre cos, silenci, ritual i contemplació.

Paral·lelament a la creació escènica, la companyia desenvolupa projectes de mediació artística en diversos contextos i amb diferents col·lectius. Ha col·laborat amb institucions com El Graner, el Mercat de les Flors i el CCCB, destacant especialment la recerca en dansa per a persones invidents i el desenvolupament d'eines de coaudiodescripció aplicades a la dansa contemporània. Actualment, impulsa un projecte de mediació en l'àmbit hospitalari de salut mental amb joves, orientat a generar espais de creació i escolta des d'una perspectiva sensible, inclusiva i crítica.

La poètica de la companyia es defineix a partir del concepte de "tradicció innovada" i d'un fort compromís amb el patrimoni material i immaterial.

## **COR CEREROLS**

L'amistat que els va unir després d'haver coincidit a l'Escolania de Montserrat i el desig de seguir fent música junts va impulsar sis músics a fundar, l'any 2018, el **Cor Cererols** sota la direcció artística de Marc Díaz. El cor pren el nom d'un altre músic que en el seu dia també va formar part del mateix cor: Joan Cererols, figura imponent del barroc musical català.

Format per un nucli de cantants ampliat segons les demandes de cada repertori, el cor aborda la interpretació de música coral que va des de la recuperació de música històrica i les grans obres del repertori fins a les propostes més avantguardistes en col·laboració amb compositors contemporanis i grups com Agrupación Señor Serrano o Kebyart Ensemble.

La singularitat de la seva proposta artística i la sensibilitat de les seves interpretacions són precisament alguns dels valors que els han valgut ràpidament el reconeixement de la crítica nacional i internacional. En destaca el seu debut discogràfic amb l'àlbum *Cum Silentio*, nominat als premis internacionals ICMA 2021 com un dels 20 millors discos de música coral del 2020.

El Cor Cererols actua regularment als principals escenaris i festivals musicals del país, com L'Auditori de Barcelona, el Palau de la Música, el Foyer del Gran Teatre del Liceu, el TNC, Festival de Torroella de Montgrí, Espurnes Barroques, FIOM de Montserrat, Vallbona de les Monges, Monestir de Pedralbes. Recentment, el cor actua també a Andorra, al Festival Pedra Viva de Menorca i a Roma.

## **Marc Díaz**

Als 9 anys ingressa a l'Escolania de Montserrat, on al cap de poc temps descobreix i s'apassiona especialment per la polifonia i tota la música coral. Allà hi estudia violoncel, piano i orgue. Actualment, desenvolupa aquesta passió primerenca especialment a través dels seus projectes més personals: el Cor Cererols, cofundat i dirigit per ell mateix des del 2018 i reconegut ràpidament com un dels principals cors del país i de l'altra, amb els grups cambra The Delightful Pocket Company i Siena Ensemble.

Com a organista, col·labora habitualment amb els principals cors, orquestres i festivals de música del país, com l'OBC, l'Orquestra del Gran Teatre del Liceu, Vespres d'Arnadí, Jove Capella Reial, Ensemble O vos omnes, CJNC o el Cor de Cambra del PMC. També ha pel Teatre Lliure, sota la direcció de Lluís Pasqual.

Dirigeix la Coral Renaixença i col·labora habitualment amb el Cor Francesc Valls de la Catedral de Barcelona. També ha treballat dirigit cors com el Cor GAC i cor Arsinnova, i ha treballat com a preparador de cor pel Cor Jove de l'Orfeó Català, pel Festival Bachcelona i el Joven Coro de Andalucía entre d'altres.

Ha estudiat direcció de cor a l'ESMUC amb Josep Vila i Johan Duijck, on ha finalitzat els estudis amb Matrícula d'Honor pel seu Concert de Final de Grau, en el qual dirigeix l'Officium Defunctorum de T. L. de Victoria. Posteriorment, es trasllada dos anys a Estocolm, per seguir estudiant direcció de cor al KMH amb Fredrik Malmberg, on finalitza els seus estudis dirigint el Cor de la Ràdio de Suècia.

# Tast gastronòmic

---

**Fruits Secs Torra** - [fruitssecstorra.com](http://fruitssecstorra.com)

**Caldo Aneto** - [tiendaaneto.com](http://tiendaaneto.com)

**Can Solvi** - [cansolvi.cat](http://cansolvi.cat)

**Celler Grau i Grau** - [cellergrauigrau.com](http://cellergrauigrau.com)

Amb la col·laboració especial de:



Amb la col·laboració de:



Amb l'ajut de:

SASPrefabricatsde formigó · Òptica Jané · Gestoria Mas Solsona · Forumgestió Assessors · Instal·lacions AGECE · Farmàcia Òptica Casas · Omniu Segarra · Bonpreu · Alapont SA · Knauf · Solsona Experience Oliva Torras · La Mare Cultural · Tèxtil Oliu · Vidres Solsona · Fustes Jané · Farmàcia M. Teresa Comas Riu · Koobin · Constructora de Solsona · Tallers Ballús · Ca l'Agneta · La Garriga de Castelladral · Urbi Apartments · Càmping La Ribera · Allotjaments El Miracle · Hotel El Monegal · Hotel Sant Roc · MMPlats · Restaurant Crisami · Forn pastisseria Camps · Cuadrench studio · Casa d'Espiritualitat del Miracle EssènciesCat · Acústic Barna · Slow Turisme · Associació d'Amics de Vergós Guerreat · Associació cultural Riubrogent Associació Amics de Coaner · Hotel Alta Segarra · Hotel Can Alemany · Aparthotel Cal Marçal · Hotel Estel · Hotel Bonavista Hotel La Freixera · Hotel Sant Roc · Hotel Solsona Centre · Hotel Amèrica d'Igualada · Hotel Bregon · Guixés

Productors:

Cafès Gener · November Tea · Casa Dalmases · Forn Coma · Jordi Roca · Celler Collbaix · El Molí · El Reguer · Espai Gastronòmic · Pastisseria Sangrà · CaLagneta · Celler Comalats · Pízzico · Cal Moliné · Celler Fargas-Fargas · Biolord · El Rosal · Salt del Colom · Licors Quevall · Forn Cal Pius · Formatges Blancafort · Forn Vilalta Artium · Celler Cooperatiu d'Artés · Pastisseria La Palmera · Celler Abadal · Celler Entrebosc · Lluc Crusellas · Celler Castell d'Encús · Fruits Secs Torra · Caldo Aneto · Can Solvi · Celler Grau i Grau · Parc de les Olors de Claret · Carquinyolis El Miracle · Ratafia del Miracle · Ratafia dels Carboners · Xocolates Aynousé · Restaurant Casal de Castelltallat · Vins Urpina · Eixarcolant · Agustí Pastisser Restaurant by Xavier Benito · Ladiferenta · Restaurant Vinaròs · Simats · Els Tractets · Espècies Teixidor · Hostal de Pinós · Fruits Taribó · Forn de pa Guerres · La Cabana d'en Geli · El Forn Antic · Victor Schmidt

Mitjans col·laboradors:



# No et perdis...



## Il combattimento di Tancredi e Clorinda

ENSEMBLE CONTRATEMPS

6 de juny - 18:30h.

Plaça del Poble Vell | SÚRIA



## Elkano: la primera volta al món

EUSKAL BARROK ENSEMBLE

7 de juny - 11h.

St. Pere de Matamargó | PINÓS



## Bach en somnis

G. FLOTATS, A. PAPP,  
R. ESQUIUS I E. VILLEGAS

7 de juny - 17:30h. i 19:30h.

Molí dels Cups | OLIUS



## Fes-te amic del festival i gaudeix dels avantatges!

[www.espurnesbarroques.cat](http://www.espurnesbarroques.cat)

Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya  
Departament  
de Cultura



Diputació  
Barcelona



Diputació de Lleida  
La força dels municipis

